

The intricacies of multilingual research

M^a del Carmen Méndez García

Universidad de Jaén

Multilingual research is a fascinating and thought provoking area of inquiry. This contribution endeavours to explore the intricacies of multilingual research from its onset to the final stages of result dissemination. On the basis of the author's experience in national research and three international projects this presentation revolves around how languages interact when it comes to investigating language-and-culture related issues. It presents a personal and deep reflection on key aspects of the whole research process such as the role ascribed to different languages, the relevance of interpreting verbal and non-verbal cues in multicultural teamwork, the need for achieving conceptual equivalence, the comparability of lexical and grammatical forms, the complexities of reporting participants' words or the importance of contextualizing the study.